

Sempach

Fertigprodukt:	Meliseptol Rapid "West" 5 l	
Artikelnummer:	18567	
Zuordnung Halbfabrikat	88191	Ansatz Meliseptol Rapid

Alle nachfolgend aufgeführten Etiketten werden am Ende dieses Dokuments als Anhänge (druckbare PDF Seiten) dargestellt.

Primäretiketten

Position	Platzierung	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
1	Front	836567	2020-10-29	PMS-145 x 100	FMS-CMYK
2	Back - IF	836568	2020-10-29	PMS-145 x 100	FMS-CMYK
3	Back - B	836568 - B	n.a.	PMS-145 x 100	FMS-CMYK

UKA-Etiketten

Position	Menge	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
4	128 x 5 l	836569	2020-09-29	PMS-142 x 140	FMS-CMYK

Gebrauchsinformationen

Position	Format	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
n.a.					

Sonstiges

Position	Platzierung	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
n.a.					

Länderfreigaben

Land	Kontakt	Datum
n.a.		

Meliseptol® rapid

DE Schnelldesinfektionsmittel
für kleine Flächen

FR Détergent désinfectant rapide
pour petites surfaces

GB Rapid disinfectant
for small surfaces

IT Disinfettante rapido
per piccole superfici

NL Snelwerkend ontsmettingsmiddel
voor kleine vlakken

ES Desinfectante rápido
para pequeñas superficies

PT Desinfectante rápido
para pequenas superfícies

Bactericidal, yeasticidal, mycobactericidal, limited virucidal

For professional use



DE FÜR MEDIZINPRODUKTE

FR POUR DISPOSITIFS MÉDICAUX

GB FOR MEDICAL DEVICES

IT PER DISPOSITIVI MEDICI

NL VOOR MEDISCHE HULPMIDDELEN

ES PARA PRODUCTOS SANITARIOS

PT PARA DISPOSITIVOS MÉDICOS

ready
for use
active within
1 Minute*



Use under clean conditions at ambient temperature (min 20°C)

Surface disinfection, bactericidal, yeasticidal (EN 1276, 13727, 13624, 13697, 16615), mycobactericidal (EN 14348), limited virucidal (EN 14476)*

Polyomavirus (DWW/RKI)

Exposure times

1 minute

5 minutes

* incl. HBV, HIV, HCV, acc. recommendation of RKI, Bundesgesundheitsblatt, 03-2017

986587 - 2020-10-29

B | BRAUN

DE Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

FR Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas respirer vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

GB Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not breathe vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

IT Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non respirare i vapori. Indossare quanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico in caso di malessere. Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

NL Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Damp niet inademen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/ooibescherming/gelaatsbescherming dragen. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Deze stof en de verpakking naar inzamel-punt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

ES Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INHALACION: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGIA/médico si la persona se encuentra mal. Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

PT Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Não respirar as vapores. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Meliseptol® rapid

Composition: 100 g contains Propan-1-ol 50.0 g, Didecyl-dimethylammonium chloride 0.075 g, perfume, excipients.

Schnelldesinfektionsmittel
für kleine Flächen / für Medizinprodukte

Détergent désinfectant rapide
pour petites surfaces / pour dispositifs médicaux

Rapid disinfectant
for small surfaces / for medical devices

Disinfettante rapido
per piccole superfici / per dispositivi medici

Snelwerkend ontsmettingsmiddel
voor kleine vlakken / voor medische hulpmiddelen

Desinfectante rápido
para pequeñas superficies / para productos sanitarios

Desinfectante rápido
para pequenas superfícies / para dispositivos médicos

DE Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenschäden. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/ Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. **BEI EINATMEN:** Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSENTZENTRUM/Arzt anrufen. Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

CH CHZB0396

DE N-16089; N-16092

128 x 5 l

REF 18567

128 x PZN 01264600



CE 0123

836569 - 2020-09-29

FR Liquide et vapeurs inflammables. Provoque des lésions oculaires graves. Peut provoquer somnolence ou vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/ ou des vêtements de protection/ un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/ un médecin en cas de malaise. Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

GB Flammable liquid and vapour. Causes serious eye damage. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not breathe vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

IT Liquido e vapori infiammabili. Provoca gravi lesioni oculari. Può provocare sonnolenza o vertigini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/ Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare un CENTRO ANTIVELENI/Un medico in caso di malessere. Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

NL Ontvlambare vloeistof en damp. Verorzaakt ernstig oogletsel. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Verwijder houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Dampf niet inademen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

Contains: Propan-1-ol
Gefahr / Danger
Danger / Pericolo
Gevaar
Peligro
Perigo

UN 1274



ES Líquidos y vapores inflamables. Provoca lesiones oculares graves. Puede provocar somnolencia o vértigo. Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGIA/médico si la persona se encuentra mal. Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

PT Líquido e vapor inflamáveis. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar sonolência ou vertigens. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faísca, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Não respirar as vapores. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE INALACÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/médico. Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Flammpunkt / Point d'éclair / Flash point / Punto d'inflammabilità / Ontvlammingspunt / Punto de inflamabilidad / Ponto de ignição: 31°C, DIN 51755
Ausbringung / Application / Distribution / Resa / Toepassing / Distribuição / Aplicação: max. 50 ml/m²

B. Braun Melsungen AG
Carl-Braun-Strasse 1
34212 Melsungen, Germany
Tel +49 (0) 5661 710

B. Braun Medical AG
Seesatz 17
6204 Sempach
Switzerland

B | BRAUN

